



---

D **Serviceheft für Benzingeräte**

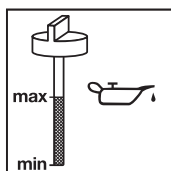
F **Cahier de service pour les  
appareils à essence**

**7**

---

## 1. Vor dem Start

Öl Check:



Tankfüllung prüfen:



## 2. Wartungsintervalle

Die nachfolgenden Wartungsfristen sollten unbedingt eingehalten werden, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

	vor jedem Gebrauch	nach einer Betriebszeit von 20 Stunden	nach einer Betriebszeit von 50 Stunden	nach einer Betriebszeit von 300 Stunden
Überprüfung des Motoröls	X			
Wechseln des Motoröls		erstmalig, dann alle 50 Stunden	X	
Reinigung des Luftfilters			X	Evtl. Filtereinsatz wechseln
Reinigung des Benzinfilters			X	
Sichtprüfung am Gerät	X			
Reinigen der Zündkerze			Abstand: 0,6 mm, Evtl. erneuern	
Prüfen und Wiedereinstellen der Drosselklappe am Vergaser				X*
Reinigen des Zylinderkopfes				X*
Ventilspiel einstellen				X*
Kontrolle der Schrauben am Auspuff auf festen Sitz		X		

**Achtung:** Die Punkte "X\*" sollten nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden.

Gerät gekauft am (Datum): \_\_\_\_\_

	Durchgeführt (Jahr)					
	20__	20__	20__	20__	20__	20__
<b>Ölwechsel</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Luftfilter reinigen / erneuern</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Zündkerze erneuern</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### 3. Motorölempfehlung

#### Auswahl des richtigen Motoröls:

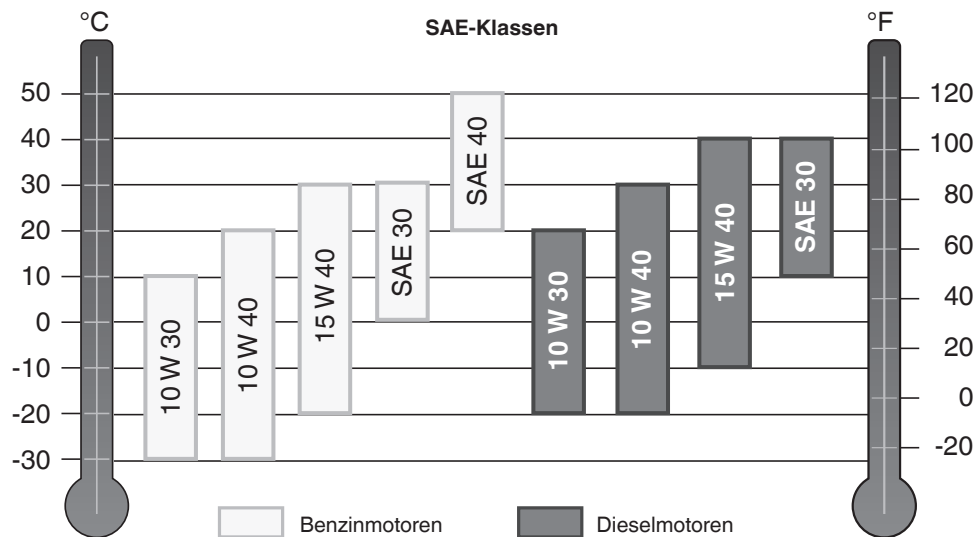
Für Benzin- und Dieselmotoren ist die Wahl der richtigen SAE-Klasse von der Außentemperatur abhängig (jahreszeitlich und regional bedingt).

Aus Tabelle 1 können Sie die richtige SAE-Klasse für die überwiegend herrschenden Lufttemperaturen ablesen. Die Näherungswerte dürfen kurzfristig über- oder unterschritten werden.

#### Beispiel:

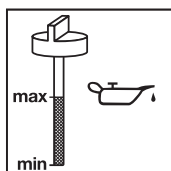
Für einen Benzinmotor, der bei einem Temperaturbereich von 0°C bis +20°C eingesetzt wird, ist die Empfehlung laut Tabelle 10W40, 15W40 oder SAE 30.

Tabelle 1



## 1. Avant le démarrage :

Vérifiez l'huile :



Contrôlez le plein :



## 2. Fréquence d'entretien :

Les délais de maintenance suivants doivent absolument être respectés afin d'assurer un fonctionnement sans panne.

	Avant chaque utilisation	Après un temps de fonctionnement de 20 heures	Après un temps de fonctionnement de 50 heures	Après un temps de fonctionnement de 300 heures
Contrôle de l'huile du moteur	X			
Changement de l'huile moteur		1ère fois ensuite toutes les 50h	X	
Nettoyage du filtre à air			X	Changer évtl. la cartouche filtrante
Nettoyage du filtre à essence			X	
Contrôle à vue de l'appareil	X			
Nettoyage des bougies d'allumage			Ecart : 0,6 mm Remplacer le cas échéant	
Contrôle et nouveau réglage de la soupape d'étranglement sur le carburateur				X*
Nettoyage de la culasse				X*
Régler le jeu de la soupape				X*
Vérification de la bonne tenue des vis de l'échappement		X		

**Important** : les points „X\*“ doivent exclusivement être réalisés dans un établissement spécialisé dûment autorisé.

Appareil acheté le (date) : \_\_\_\_\_

	Réalisé (année)					
Vidange d'huile	<input type="checkbox"/> 20__	<input type="checkbox"/> 20__	<input type="checkbox"/> 20__	<input type="checkbox"/> 20__	<input type="checkbox"/> 20__	<input type="checkbox"/> 20__
Nettoyer le filtre à air/ le remplacer	<input type="checkbox"/> 20__	<input type="checkbox"/> 20__	<input type="checkbox"/> 20__	<input type="checkbox"/> 20__	<input type="checkbox"/> 20__	<input type="checkbox"/> 20__
Remplacez la bougie d'allumage	<input type="checkbox"/> 20__	<input type="checkbox"/> 20__	<input type="checkbox"/> 20__	<input type="checkbox"/> 20__	<input type="checkbox"/> 20__	<input type="checkbox"/> 20__

### 3. Huile moteur recommandé

#### Choix de l'huile moteur adéquate :

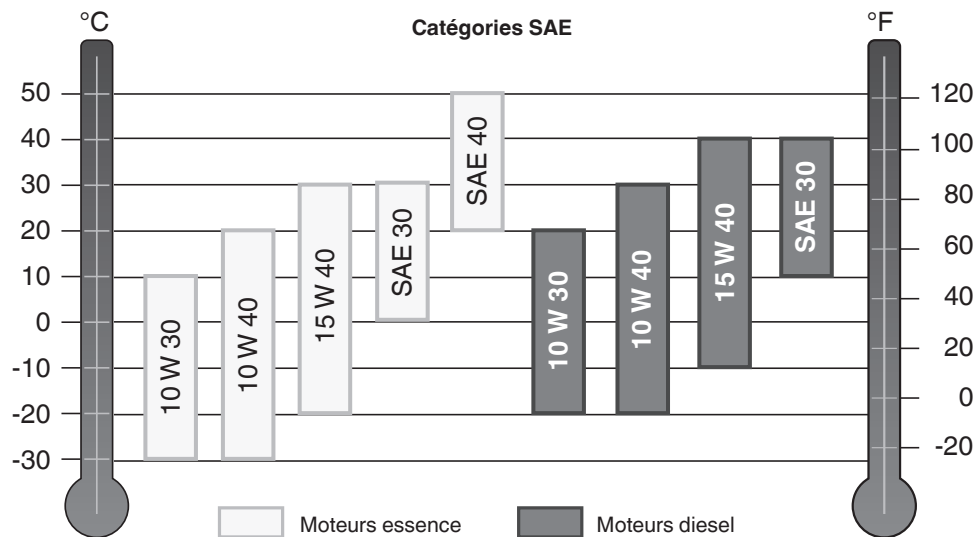
pour les moteurs essence et diesel, le choix de la catégorie SAE adaptée dépend de la température extérieure (et donc des saisons et des régions).

Dans le tableau 1 figure la catégorie SAE appropriée selon les températures de l'air prédominantes. Les valeurs approximatives peuvent être dépassées ou sous-dépassées temporairement.

#### Exemple :

pour un moteur essence utilisé dans une plage de température comprise entre 0 °C et +20 °C, le tableau recommande d'utiliser une huile 10W40, 15W40 ou SAE 30.

Tableau 1







A series of horizontal lines for writing, starting with two lines that are slightly indented from the left margin, followed by a continuous series of lines down the page.



EH 10/2019 (01)

